

Student session on Oct 31, 2011  
 Linguists: Sonia Kasyanenko and Meera Al Kaabi  
 Informant: Raikhan Beksultanova

Focus position is underlined

Yesterday Marat gave me a book	marat <u>kutaptə</u> kʲɛʃə mayan bʲerdə marat mayan kutaptə kʲɛʃə bʲerdə mayan <u>marat</u> kutaptə kʲɛʃə bʲerdə
Did you read a book?	sʲen <u>kutaptə</u> woqədəm bə? kutaptə <u>sʲen</u> woqədəm bə?
The book is being read The book was read The book will be read	kutap woquləp zatər kutap woquıldə kutap wokuıldə
Who gave you a book yesterday?	sayan kum kutaptə kʲɛʃə bʲerdə
When did Marat give you a book?	marat sayan <u>kafan</u> kutaptə bʲerdə marat sayan kutaptə kafan bʲerdə sayan marat kutaptə kafan bʲerdə
I am reading a book I read a book_past	mʲen kutap woqəp wotʊr-mən mʲen kutapte woqədum kutapte <u>mʲen</u> woqədum
I had read a book I will read a book	(mʲen) kutaptə woqyanmən kutaptə woqımən
I will be happy when Marat gives me a book	jegʲer marat mayan kutap bʲersʲə mʲen baqatəbulamən
I will be happy because Marat will give me a book	mʲen baqatumən wəjtkʲenə marat mayan kutap beredə
I am happy every time I see you	mʲen sʲenə kurgenəmə baqatumən